



COCOA PLANT

In Chiapas, one of the most important produce is cocoa, which, since ancient times, has been a traditional product with great commercial value for the chocolate industry in different countries in the world. Thanks to government support in recent years, the production and quality of this product has developed, helping our cocoa to be internationally recognized. As an example of the achievements we can find the Real Cocoa of the Soconusco (near the border with Guatemala), which was chosen for its taste, as a basis in developing the “ Real Chocolate “, which is distributed solely to be served to the Royalty of Spain and England.



CACAO

En Chiapas, uno de los cultivos más importantes es el cacao, el cual ha sido desde tiempos inmemoriales un producto de gran tradición y valor comercial para la industria del chocolate en diversos países. Gracias a los apoyos gubernamentales de los últimos años, la cosecha y calidad de este producto se ha desarrollado, ayudando a que cada día nuestro cacao sea reconocido a nivel internacional. Como ejemplo de los logros alcanzados encontramos el Cacao Real del Soconusco, que fue elegido por su sabor, para servir de base en la elaboración del “Chocolate Real”, que es distribuido solamente para el consumo de los reyes de España e Inglaterra.

The background of the entire page is a close-up, high-resolution photograph of several sliced tomatoes. The slices are arranged in a way that creates a sense of depth and texture, with the red flesh and yellow seeds clearly visible. The lighting is warm, highlighting the natural colors of the tomatoes.

TOMATO

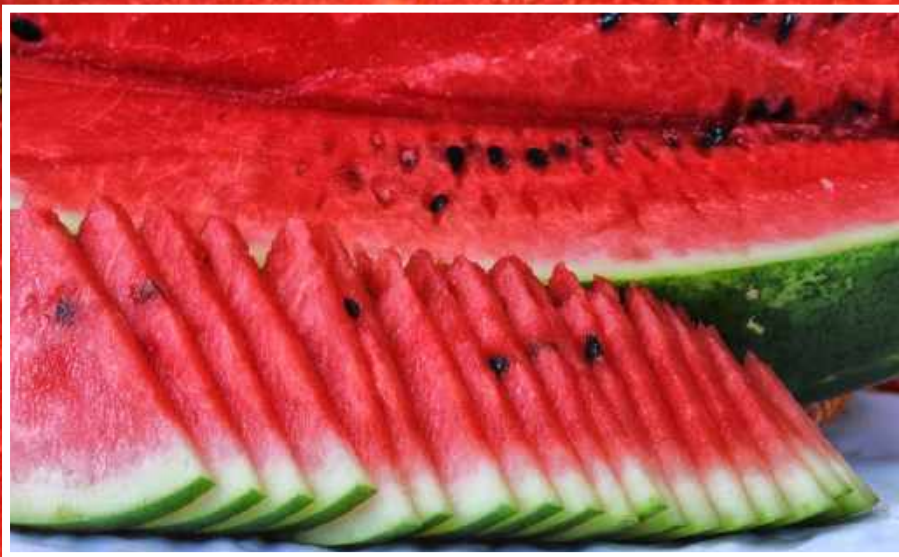
Chiapas is a state, thanks to its climate, the characteristics of its land, the use of advanced technology, and the capability of the tomato producers has positioned itself in a very important place in the production of tomato nationwide, which is sold in the domestic and international market like our neighbor, the United States. It is important to highlight the Comitaca-Tojolabal Plateau is the biggest producer of tomato in the state, located amongst the communities of Comitán de Domínguez, La Independencia and La Trinitaria.

TOMATE

Chiapas es un estado que gracias a su clima, las características de su suelo, el uso de tecnologías avanzadas y la capacidad de sus productores ha logrado posicionarse en un importante lugar nacional en producción de tomate, el cual se comercializa al mercado nacional y diversos países, entre los que destaca nuestro vecino del norte Estados Unidos de América. Cabe señalar que la región Meseta Comitaca Tojolabal es la que genera mayores volúmenes de tomate en la entidad, misma que abarca los municipios de Comitán de Domínguez, La Independencia y La Trinitaria.

WATERMELON

Watermelon production positioned Chiapas third place nationwide, which is developed in the form of irrigation and in greenhouse. Thanks to the quality and safety of this fruit, remains a favorite in the taste of consumers in the national and international levels.



SANDÍA

La producción de sandía ubica a Chiapas en el tercer lugar nacional, la cual se desarrolla tanto en la modalidad de riego, como de temporal. Gracias a la calidad e inocuidad de esta fruta, sigue siendo una de las favoritas en el gusto de los consumidores en los ámbitos nacional e internacional.

BLACK PEPPER



In recent years, Chiapas has become the largest exporter of black pepper to the “old world”, which has been well accepted for its high quality. It is ranked third nationally in production. The main countries where it is exported are Germany, the Netherlands, Russia and Saudi Arabia, which are the largest consumers worldwide; this indicates that the production of black pepper has developed and increased favorable way for the state.

PIMIENTA

En los últimos años, Chiapas se ha consolidado como el mayor exportador de pimienta al mercado del “viejo continente”, donde ha tenido una aceptación favorable por su alta calidad. Ocupa el tercer lugar nacional en producción. Los principales países a donde se exporta son Alemania, Holanda, Rusia y Arabia Saudita, que son los mayores consumidores en todo el mundo; esto nos indica que la producción de pimienta se ha desarrollado e incrementado de manera favorable para el estado.

ONION

Onion is one of the most important produce in traditional Mexican cuisine; Thanks to its wide demand at state, national and foreign level, production has increased by implementing productive reconversion, so working on improving production processes and harvesting to allow our producers to achieve better and more competitive quality standards is beginning to attract the attention of consumers abroad.

CEBOLLA

La cebolla representa uno de los alimentos vegetales más elementales en la cocina tradicional mexicana; gracias a su amplia demanda a nivel estatal, nacional y del exterior, su producción se ha incrementado al implementar la reconversión productiva, por lo que se trabaja en el mejoramiento de los procesos de producción y cosecha que permita a nuestros productores alcanzar mejores y más competitivos estándares de calidad, lo que empieza a atraer la atención de los consumidores en el extranjero.



RAMBUTÁN



The rambutan is now considered an exotic fruit, due to its wide commercial acceptance; production has increased, especially in the Soconusco region. Our state ranks first nationally in production of rambutan, which has become as an alternative crop to rescue heavily degraded agroecosystems. Rambutan, 55 years into production in Mexico, is being recognized as an attractive fruit for international markets.



El rambután es considerado hoy en día una fruta exótica que, por su amplia aceptación comercial, ha repuntado en la producción, especialmente en la región Soconusco. Nuestra entidad ocupa el primer lugar nacional en producción de rambután, el cual se ha desarrollado como una alternativa en la reconversión productiva para rescatar diferentes agroecosistemas fuertemente degradados. El rambután, a 55 años de iniciada la producción en México, se está dando a conocer como una fruta atractiva para los mercados internacionales.

PERSIAN LIME

Chiapas is ranked as the fastest growing state in the country in the production of Persian lime, greatly increasing the harvest area in recent years. The land that had been underutilized in various regions of the state are now being converted productively with this produce, resulting in the recovery of the use of the land and an income for producers and constant work that generates a produce of high-demand due to its quality, which it is positioned, not only in the local and national markets, but also abroad.



LIMÓN PERSA

Chiapas se ha ubicado como el estado que más crecimiento ha tenido en el país en producción de limón persa, aumentando considerablemente la superficie sembrada en los últimos años. Las tierras que habían sido subutilizadas en diversas regiones del estado, ahora están siendo reconvertidas productivamente con este cultivo, lo que se traduce en la recuperación de los suelos, en ingresos para los productores y en un trabajo constante que genera un producto de alta demanda por su calidad, que lo posiciona no sólo en los mercados local y nacional, sino en el exterior.

FLOWERS AND FOLIAGE

Chiapas is one of the states with great potential for the cultivation of ornamental flowers, standing out as the main species grown: roses, chrysanthemums, polar, solidago (goldenrod), astroelia, lilies, heliconias and hawaiians, among others, which are mainly sold in the domestic market, but because of its quality and beauty begin to attract attention internationally. Since 1980, the town of Zinacantán located in the highlands of Chiapas, became one of the pioneers in floriculture. Currently in the highlands of Soconusco we can find commercial plantations of exotic species that are exported to European countries.



Fotografía: Héctor Montes de Oca © 2014

FLORES Y FOLLAJES

Chiapas es uno de los estados con gran potencial para el cultivo de flores ornamentales, destacando como las principales especies que se cultivan: rosas, crisantemos, polar, solidago, astroelia, lilis, heliconias y jaguayanas, entre otras, las cuales son comercializadas principalmente en el mercado nacional, pero debido a su calidad y belleza empiezan a llamar la atención internacionalmente. A partir de 1980, el municipio de Zinacantán, ubicado en los Altos de Chiapas, se convirtió en uno de los pioneros en la floricultura. Actualmente en las zonas altas del Soconusco se tienen plantaciones comerciales de especies exóticas que se exportan a países de Europa.

